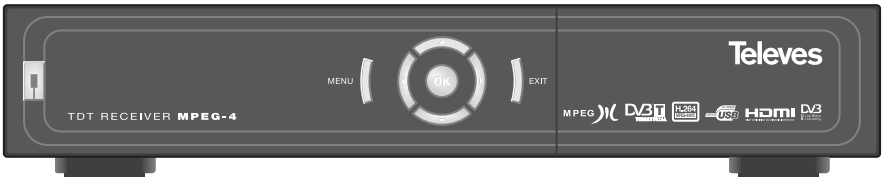
Televes

Récepteur DVB-T

(MPEG4)



Réf. 7151

Manuel d'instructions

© Copyright, Televés, S.A.

Sommaire **Pag.**

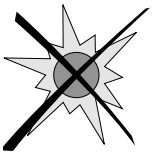
1.- Précautions d'emploi 4
2.- Information générale 5
2.1.- Caractéristiques principales 5
2.2.- Composition 5
3.- Description des panneaux et des commandes 6
3.1.- Télécommande 7
4.- Installation de l'appareil 8
4.1.- Raccordement au TV 8
5.- Installation de l'utilisateur 9
5.1.- Installation 9
5.2.- Recherche Canaux 9
5.3.- Installation Système 10
5.4.- Contrôle parental 11
5.5.- Configuration initiale 11
6.- Fonctions principales 12
6.1.- Sélectionner une chaîne 12
6.2.- Retour à la chaine précédente 13
6.3.- Contrôle du volume et l'audio 13
6.4.- Liste de favorites 13
7.- Gestion des chaînes 14
7.1.- Listes des chaînes 14
7.2.- Chaînes favorites 14
7.3.- Modifier Favorites 15
7.4.- Déplacer Chaînes 15
7.5.- Verrouiller Chaînes 15
7.6.- Renommer Chaînes 16
7.7.- Éliminer Chaînes 16
7.8.- Trier Chaînes 16
8.- Guide électronique de Programmes (EPG) 17
9.- Réglage Heure et Date 18
9.1.- Réglage Heure 18
9.2.- Timer (Programmer des évènements) 18
10.- PVR 19
10.1.- Game (Jeux) 19
10.2.- Information Récepteur 19
10.3.- PVR 20
10.4.- Picture Browser 21
10.5.- USB Browser 21
10.6.- Remove Disk 21
11.- Enregistrement/Lecture 22
11.1.- Fonction TimeShift 23

Glossaire 24
Menu en arborescence 25
Caractéristiques techniques 26
Garantie 27

FRANÇAIS

1.- Précautions d'emploi

Le produit que vous venez d'acquérir a été construit conformément aux normes internationales de sécurité.
Avant toute utilisation, lire attentivement ce chapitre concernant les conseils de sécurité.

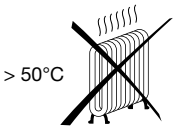


ALIMENTATION:

175 - 250 V~ 50/60 Hz.

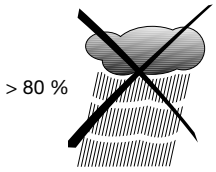
SURCHARGE:

Ne pas surcharger les prises, prolongateurs ou adaptateurs pour éviter tous risques d'incendie ou de décharges électriques.



LIQUIDE:

Ne pas exposer le Récepteur à la chute ou à des projections d'eau.
Ne pas placer d'objets ou de récipients contenants du liquide sur ou près de l'appareil.

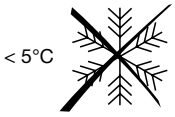


PETITS OBJETS:

Eviter la proximité de petits objets métalliques. Ils pourraient rentrer dans les rainures de ventilation du récepteur et causer de graves dommages.

PROPRETE:

Débrancher le récepteur de la prise secteur avant de le nettoyer.
Utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau (sans détergent) pour nettoyer l'extérieur du récepteur



VENTILATION:

Placer le récepteur dans un endroit bien ventilé et ne pas boucher les grilles de ventilation.
Eviter les expositions au soleil ou à proximité d'un radiateur.
Ne pas placer un autre appareil électronique sur le récepteur

CONNEXIONS:

Effectuer uniquement les connexions recommandées pour éviter de possibles dommagess.

CCONNEXION AU TV OU AU VCR:

Déconnecter le récepteur de l'alimentation avant de le connecter ou de le déconnecter a un TV ou un VCR.
L'INACCOMPLISSEMENT DE CECI POURRAIT ENDOMMAGER LE TV ou le VCR.

EMPLACEMENT:

Placer le récepteur correctement à l'intérieur pour empêcher que la lumière du soleil, la pluie ou la foudre ne puissent l'atteindre.
Installer le récepteur en position horizontale.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

POUR REDUIRE LE RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE.
LES PARTIES INTERIEURES DE L'APPAREIL NE SONT PAS REPARABLES PAR L'UTILISATEUR.
POUR UNE REPARATION CONSULTER UN TECHNICIEN QUALIFIE

Ce symbole indique "voltage Dangereux "à l'intérieur du produit qui peut présenter un risque de décharge éléctrique ou des dommages personnels.

Ce symbole indique qu'il y a des instructions importantes pour ce produit.

2.- Information générale

Vous observerez tout au long de ce manuel d'instructions la facilité des menus et des écrans d'affichage. Ces menus vous aiderons à utiliser votre récepteur, à vous guider pour son installation, au rangement des chaînes, sa visualisation et d'autres fonctions.

Toutes les fonctions peuvent se réaliser en utilisant les touches de la télécommande, et quelques fonctions peuvent aussi se réaliser en utilisant les touches du panneau frontal.

Tenez compte qu'un nouveau logiciel peut changer la fonctionnalité du récepteur.

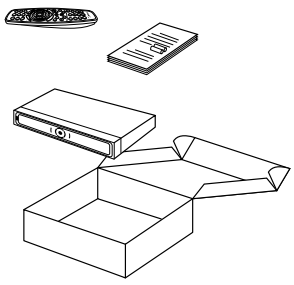
2.1.- Caractéristiques principales

- Compatible avec MPEG2 et MPEG4/H. 264
- Préparé pour USB PVR
- Sortie HDMI (720p et 1080i)
- Sortie vidéo RGB/CVBS
- Vidéo composantes Y, Pb et Pr
- Deux prises Péritel (TV & CVR).
- Gestion de chaînes (Éteindre, déplacer, verrouiller et favorites)
- 32 listes de chaînes favorites.
- Fonction télétexte OSD
- Sous-titres standard et télétexte.
- Guide électronique de programmes EPG
- Verrouillage parental
- Fonction retour
- Fonction programmateur
- Écran d'affichage VFD
- Mise à jour du logiciel à travers USB ou RS-232C
- Sortie audio numérique SPDIF (optique)
- 6 jeux

2.2.- Composition

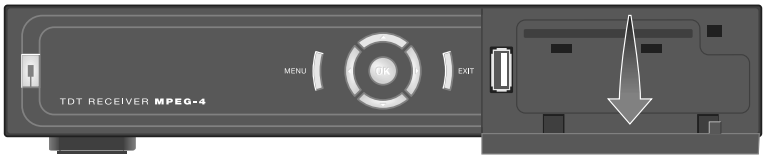
Vérifiez que tous les produits suivants sont inclus dans la boîte:

- 1 x Récepteur DVB-T réf.7151
- Manuels d'utilisation
- 1 x Télécommande
- 2 x Piles type "AAA"



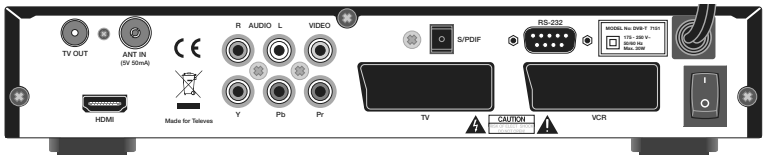
3.- Description des panneaux et des commandes

Panneau frontal



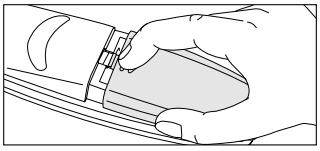
Touche	Fonction
⏻	Commutation entre le mode de fonctionnement normal et standby.
◀ / ▶	Augmente ou diminue le volume. Sélection d'un élément dans le menu.
▲ / ▼	Sélection du programme précédent ou suivant. Sélection d'un élément dans le menu.
MENU	Permet l'accès au menu principal.
EXIT	Retour au menu précédent sur l'écran du menu ou sortie des menus.
OK	Réalise l'option sélectionnée. Affiche la liste générale des programmes.
USB	Connecteur pour USB.
Display	Affiche la chaîne sélectionnée.
LED's	Verte : indique le signal de l'antenne. Rouge : indique le mode STANDBY.

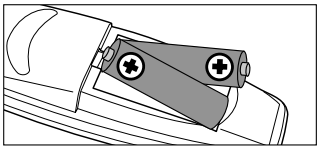
Panneau arrière



Nom	Fonction
ANT IN	Entrée de signal de l'antenne terrestre (alimentation +5V/50mA. Possibilité de réglage au menu).
TV OUT	Sortie de signal RF pour raccorder à un TV, VCR ou autre récepteur.
HDMI	Interface pour connexion de signal en haute définition.
AUDIO L/R	Sortie d'audio analogique stéréo.
VIDEO	Sortie de vidéo composite.
Y, Pb, Pr	Sortie de vidéo composantes.
S/PDIF	Sortie d'audio numérique.
RS-232	Connexion à un port série (RS232) pour la mise à jour du logiciel.
TV	Sortie d'audio/vidéo pour raccorder à un TV à travers un câble péritel.
VCR	Entrée/sortie d'audio/vidéo pour raccorder à un VCR à travers un câble péritel.
I/O	Interrupteur général marche/arrêt.

3.1.- Télécommande





Vérifiez si les pôles (**+** / **-**) de la boîte correspondent aux symboles sur les piles.

Touche	Fonction
POWER	Mise en marche/arrêt.
FAV	Affiche la liste des chaînes favorites.
MUTE	Supprime le son.
V-FORMAT	Change la résolution de la sortie vidéo.
MENU	Activation du menu principal.
TV/AV	Commutation entre le mode TV ou AV.
EPG	Activation de l'EPG (Guide Électronique de Programmes).
EXIT	Retour au menu précédent à l'écran du menu ou sortie du menu.
INFO	Affiche de l'information sur la chaîne actuelle. Appuyez à nouveau sur cette touche pour voir plus de détails.
Page+/Page-	Avance ou recule une page dans la liste de chaînes.
▲ / ▼	Sélection de la chaîne précédente ou suivante. Sélection d'un élément dans le menu.
◀ / ▶	Augmente ou diminue le volume. Sélection d'un élément dans le menu.
OK	Exécution de l'option sélectionnée. Affiche la liste générale des programmes.
P+ / P-	Sélection de la chaîne précédente ou suivante..
V+ / V-	Augmente ou diminue le volume.
AUDIO	Sélection de la langue d'audio disponible.
TEXT	Activation de la fonction Télétexte (si disponible).
⊞	Plusieurs fonctions secondaires en dépendant du menu.
⊡	Activation ou désactivation du menu des sous-titres.
🔊	Sélection des chaînes d'audio (gauche, droite, stéréo).
■	Interrompt la lecture en cours.
▶II	Lit/ interrompt un élément sélectionné.
REC	Commence l'enregistrement du programme sélectionné.
◀◀	Recul rapide en mode reproduction (x2, x4, X8, x20).
▶▶	Balayage rapide en mode reproduction (x2, x4, X8, x20).
0 ... 9	Entrée directe des données numériques (comme un numéro de programme à visualiser).
TV/RADIO	Commutation entre les modes TV et Radio.
◀— PR	Retour à la chaîne précédente.

Remarque: Les touches de couleur rouge, verte, jaune et bleue ont des fonctions secondaires qui ne sont pas ici décrites et qui peuvent apparaitre dans les divers menus.

Remarque:

- Dirigez la télécommande directement vers le capteur du récepteur.
- Evitez d'exposer la télécommande ou le récepteur à une chaleur excessive, comme les rayons directs du soleil.
- Evitez d'exposer la télécommande à une chaleur excessive ou humidité.
- Gardez la télécommande à l'abri de l'eau et des éclaboussures. La vie des batteries est d'un an approximativement en bonne conditions d'usage.

4.- Installation de l'appareil

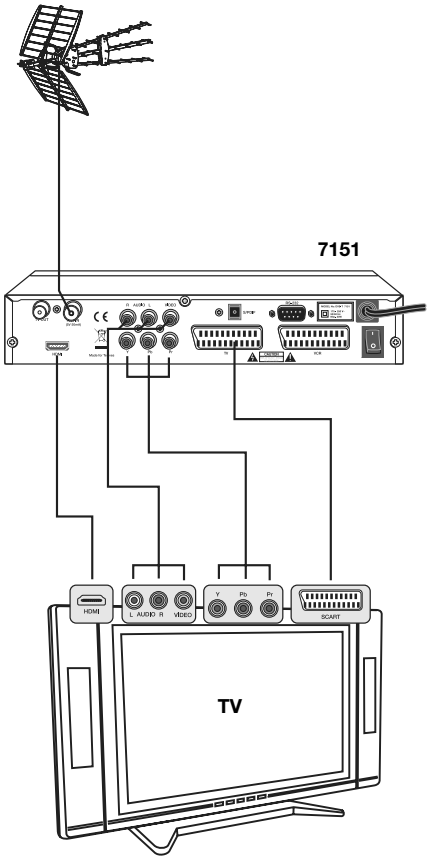
Cette section explique l'installation du récepteur au TV ou à d'autres appareils d'A/V.

Lisez les manuels d'instructions qui sont avec l'appareil pour l'installation de l'appareil extérieur, comme par exemple, l'antenne.

Si vous ajoutez un nouvel appareil, lisez la partie correspondante du manuel d'instruction pour son installation.

4.1.- Raccordement au TV

- Branchez le signal de l'antenne au connecteur ANT IN du récepteur.
- Branchez l'audio et la vidéo entre le récepteur et le TV à travers un câble péritel, câble RCA ou bien une connexion HDMI.



Tous les câbles utilisés pour les raccordements seront blindés.

NE BRANCHEZ PAS le récepteur au réseau avant d'avoir terminé toutes les connexions de l'unité.

5.- Installation de l'utilisateur

■ Une fois toutes les connexions réalisées, suivez les instructions suivantes.

Premièrement, le menu de choix de langue pour l'OSD s'affiche.

Utilisez les touches ◀ / ▶ pour sélectionner la langue. Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Le récepteur commencera une recherche automatique dans la bande UHF (du 21 au 69).

■ Le menu est divisé en 5 sections:

- **Gestion des chaînes**
- **Guide des programmes**
- **Réglage Heure et Date**
- **Installation**
- **PVR**

■ Durant l'installation, la touche **OK** confirme une sélection et affiche la liste des chaînes. Vous pouvez aussi utiliser le clavier numérique pour introduire une valeur directement.

Appuyez sur la touche **EXIT** pour sortir du menu.

5.1.- Installation

■ Ce menu a 4 sous-menus principaux:

- **Recherche Canaux**
- **Installation Système**
- **Contrôle parental**
- **Configuration Initiale**

5.2.- Recherche Canaux

■ **Code de pays:** sélectionnez votre pays.

■ **Chaîne:** Appuyez sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner les chaînes de façon cyclique.

■ **Fréquence:** Utilisez le clavier numérique pour introduire la fréquence.

■ **FFT, Code Rate, Constellation, Intervalle de garde:** Non ajustable par l'utilisateur.

■ **Recherche de chaînes:** Vous permet de réaliser la recherche de chaînes dans les conditions indiquées. Utilisez les touches ◀ / ▶ et appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner l'une des options suivantes.

FRANÇAIS

- **Recherche par réseau:** Recherche des chaînes par le transpondeur indiqué.
- **Recherche toutes les CH:** Recherche toutes les chaînes.
- **Recherche 1 CH:** Recherche la chaîne indiquée.

Le récepteur commencera automatiquement la recherche de chaînes TV et Radio. Durant ce processus, vous pourrez voir les chaînes trouvées dans la liste des chaînes trouvées.

Une fois la recherche terminée, le curseur se dirige automatiquement sur "Voir", appuyez sur la touche **OK**.

5.3.- Installation système

■ Le menu **Installation système** vous permet de modifier les options principales et d'autres paramètres du récepteur pour l'adapter à son emplacement.

- **Langue OSD:** Sélectionnez la langue souhaitée pour les menus.
- **Langue de l'audio:** Sélectionnez la langue souhaitée pour l'audio de façon prioritaire, si celle-ci est émise dans la chaîne.
- **ANT Power:** Si vous êtes en train d'utiliser une antenne active (avec amplificateur), vous devrez activer cette option pour alimenter l'amplificateur avec 5V/50mA. L'alimentation se réalise à travers le câble coaxial branché à l'entrée ANT IN du récepteur.
- **Format Vidéo:** Sélectionnez le format vidéo souhaité entre Letter Box, Pan Scan, Mixte et Ignorer.
- **Format Ecran:** Sélectionnez le format d'écran entre 4:3 ou 16:9.
- **Sortie vidéo:** Sélectionnez entre RGB et CVBS.

  Remarque: *Pour que la sortie YPbPr fonctionne, il est nécessaire de sélectionner le mode CVBS.*
- **Transparency:** Cette option sert à indiquer le degré de transparence appliqué aux menus lorsqu'ils sont actifs sur l'écran. Sélectionnez la valeur souhaitée entre 10 et 100%.
- **HD Format:** Sélectionnez entre 1080i et 720p.
- **Digital Audio:** Sélectionnez entre PCM et RAW.
- **LCN Select:** Permet à l'utilisateur d'activer ou désactiver le mode de rangement des chaînes défini par l'opérateur.
- **Chaîne d'accueil:** Si vous appuyez sur la touche **OK** la liste des chaînes s'affiche. Sélectionnez une chaîne de la liste. La chaîne sélectionnée s'affichera lors de la mise en marche du récepteur.

5.4.- Contrôle parental

■ Cette option vous permet de verrouiller toutes les chaînes avec un mot de passe pour éviter l'accès des enfants ou d'autres personnes à des programmes non appropriés. Vous pouvez aussi verrouiller l'accès à des données de l'installation en utilisant l'option "Installer Verrouillage".

Menu>Installation>Contrôle parental
Mot De Passe Actuel
Contrôle parental
Installer Verrouillage
Nouveau Mot De Pa...
Confirmer Mot De P...
Mot De Passe En Cours Pour Entrer Un Nouveau Mot De Passe

■ **Comment changer le mot de passe :**

- Tapez le mot de passe actuel.
- Activez (ON) l'option "Contrôle Parental".
- Tapez le nouveau mot de passe.
- Confirmez le nouveau mot de passe en le tapant à nouveau.

Remarque: Le mot de passe par défaut est **0 0 0 0**.

Attention: Une fois le mot de passe modifié, veuillez ne pas le perdre. Vous ne pourrez pas accéder au récepteur, aux menus ou aux programmes verrouillés sans lui.

■ **Comment utiliser le Verrouillage Parental:**

- Sélectionnez l'option **ON** si vous désirez activer le verrouillage de programmes. Pour verrouiller les programmes souhaités, voir section 7.5.- Verrouillage de programmes.

■ **Comment Verrouiller l'installation:**

- Tapez le mot de passe actuel.
- Activez (ON) l'option "Installer Verrouillage".
- Sortez de ce menu.
- Sélectionnez n'importe quel menu et appuyez sur **OK**.
- La fenêtre de demande de mot de passe s'affichera.

5.5.- Configuration Initiale

■ Si vous désirez retourner le récepteur à l'état original de fabrique, sélectionnez "Configuration Initiale" et appuyez sur **OK**.

- Un message d'avertissement s'affichera. Pour continuer, sélectionnez OK et appuyez sur la touche **OK**.

Attention: Toutes les données et informations introduites par l'utilisateur seront automatiquement éliminées et remplacées par les configurations de fabrique.

6.- Fonctions principales

- À continuation se trouvent les fonctions principales de votre récepteur que vous pouvez réaliser pendant que vous regardez un programme de TV.

  Pendant que vous regardez un programme, la fenêtre d'information de cette chaîne s'affichera sur la partie inférieure de l'écran si vous appuyez sur la touche **INFO**.

6.1.- Sélectionner une chaîne

- Pour sélectionner une chaîne, utilisez les touches ▲ / ▼ du panneau frontal, les touches ▲ / ▼ de la télécommande ou le clavier numérique (0-9). En plus du fonctionnement normal, le récepteur offre d'autres fonctions pour sélectionner des chaînes.

- Pendant que vous regardez un programme, appuyez sur la touche **OK** de la télécommande. La liste générale de programmes s'affichera. Si vous appuyez sur **EXIT**, la liste disparait.

- Pour sélectionner une chaîne, déplacez-vous parmi la liste et dirigez le curseur sur la chaîne souhaitée. Appuyez sur **OK** pour visualiser la chaîne. Si vous appuyez sur les touches **Page+/Page-** vous vous déplacerez page à page parmi la liste des chaînes.

- Les fonctions de sélection de catégorie (All, Favorites, A-Z, Cas) s'affichent sur la partie supérieure à gauche. Le curseur de couleur jaune se déplace à l'aide des touches ▲ / ▼. Lorsque vous sélectionnez l'une des fonctions, comme **All**, une liste avec les chaînes correspondantes à cette catégorie s'affiche à droite. Pour passer de la liste de fonctions à la liste des chaînes, appuyez sur la touche ▶ . Dirigez le curseur pour sélectionner une chaîne et appuyez sur **OK** pour passer à le voir sur l'écran. Pour retourner le curseur à la liste de fonctions, appuyez sur ◀ .

- Déplacez le curseur à la fonction **Favorites** à l'aide de la touche ▼ et 32 listes de favorites s'afficheront. Si vous n'avez sélectionné aucune chaîne en tant que favorites dans la section "Gestion des chaînes", les 32 listes seront vides.

- Lorsque vous utilisez la fonction **A~Z** 26 caractères et "etc." s'afficheront sur la liste centrale. Lorsque vous sélectionnez l'un de ces caractères, les chaînes qui commencent par cette lettre s'afficheront sur la liste à droite. Si vous sélectionnez "etc.", les autres chaînes s'afficheront.

- Lorsque vous utilisez la fonction **Cas** plusieurs options de rangement de chaînes s'afficheront sur la liste centrale. Si vous sélectionnez "FTA", toutes les chaînes libres enregistrées dans le récepteur s'afficheront sur la liste à droite. Les autres options affichent la liste des chaînes codées dans le système.

6.2.- Retour à la chaine précédente

- Appuyez sur la touche ◄— **PR** sur la télécommande pour retourner à la dernière chaîne que vous venez de visualiser.

6.3.- Contrôle du volume et l'audio

- **Volume**

  Pour augmenter ou diminuer le niveau du volume, utilisez les touches **V+/V-** sur la télécommande ou bien les touches ◄ / ► de la télécommande ou panneau frontal.

  Remarque: le récepteur dispose de 32 niveaux de volume. Le volume peut aussi s'ajuster en utilisant le contrôle de votre TV.

- **Mute**

  Pour supprimer totalement le volume, appuyez sur la touche **MUTE** de la télécommande. Pour récupérer le niveau de volume, appuyez à nouveau sur cette touche.

- **Contrôle d'audio**

  Appuyez plusieurs fois sur la touche pour sélectionner l'un des trois modes pour la sortie de l'audio: Stéréo, Gauche ou Droite.

- **Sélection de l'audio**

  Appuyez plusieurs fois sur la touche **AUDIO** pour sélectionner l'un des audios disponibles dans le programme. Cette fonction peut ne pas être disponible si la chaîne sélectionnée ne supporte pas plusieurs audios.

6.4.- Liste de favorites

- Pour accéder à la liste de chaines favorites, appuyez sur la touche **FAV**.

  Si vous n'assignez pas au préalable les chaînes aux listes de favorites dans le menu "Gestion Des Chaînes", celles-ci seront vides.

- Pour assigner des chaînes à la liste, voir section *7.2.- Chaînes Favorites.*

7.- Gestion des chaînes

■ Le récepteur vous offre la fonction de gestion des chaînes la plus puissante au monde qui vous permettra une gestion plus intéressante est utile aussi facile comme voir les chaînes.

7.1.- Listes des chaînes

■ Ce menu vous permet la gestion des chaînes de TV et Radio. Appuyez sur la touche **OK** sur l'option "Gestionaire Canaux TV".

Remarque: Nous n'expliquerons que la gestion des chaînes de TV puisque la gestion des chaînes de radio le fait de la même façon que pour celles de TV.

■ Sur la partie gauche du menu de la liste des chaînes s'affiche la liste des chaînes disponibles dans le récepteur. Sur la partie droite s'affiche dans un petit écran l'image de la chaîne sélectionnée actuellement et sur la partie inférieure s'affiche l'information de la chaîne.

Lorsque vous déplacez le curseur d'une chaîne à l'autre, l'image du petit écran varie selon la chaîne sélectionnée.

■ Vous pouvez utiliser les touches à couleur de cette façon:

Rouge: Mode éliminer

Vert: Mode favorites

Jaune: Mode déplacer

Bleu: Mode verrouiller

De plus, si vous appuyez sur la touche **MENU** vous accédez à un sous-menu où vous pourrez:

Renommer un groupe de favorites

Renommer

Ranger (Favorites, Verrouiller, Coder, Nom programme).

7.2.- Chaînes favorites

■ Lorsque vous sélectionnez la "Gestionnaire de canal TV" la liste de **Favoris 1** s'affiche par défaut.

■ Sélectionnez votre chaîne favorite et appuyez sur **OK**. L'icône ☺ s'affichera à côté du nom de la chaîne marquée en tant que favorites.

Si vous souhaitez éliminer la chaîne de la liste de favorites, appuyez à nouveau sur la touche **OK**, et l'icône ☺ disparaitra.

■ Après avoir sélectionné les chaînes favorites, appuyez sur la touche **EXIT** deux fois pour enregistrer les changements. Appuyez sur **FAV** pour accéder à la liste des chaînes et vérifiez qu'ils se sont crées correctement.

7.3.- Modifier Favorites

■ **Comment créer un Groupes de Favorites**

Lorsque vous accédez à la liste de chaînes, le groupe sélectionné par défaut est **Favoris 1**.

Appuyez sur la touche **vert** pour activer une liste avec les 32 groupes de favorites et sélectionnez un autre.

■ **Comment modifier le nom de Groupes de Favorites**

Dans le menu "Gestionnaire de canal TV" appuyez sur la touche **MENU**. Un menu s'affichera.

Sélectionnez l'option "Rename Favoris grup" et appuyez sur **OK**.

Écrivez le nouveau nom pour le groupe sur la fenêtre en clavier.

7.4.- Déplacer Chaînes

■ Dans la liste des chaînes, appuyez sur la touche **jaune**.

Appuyez sur **OK** pour sélectionner la chaîne que vous désirez déplacer. Déplacez-la au nouvel emplacement et appuyez sur **OK**. La chaîne sélectionnée se déplacera à la nouvelle position dans la liste et le numéro de chaîne sera mis à jour.

7.5.- Verrouiller Chaînes

■ Dans la liste de chaînes, appuyez sur la touche **bleue**.

Appuyez sur **OK** pour sélectionner la chaîne que vous désirez verrouiller.

L'icône 🔒 s'affichera à côté du nom de la chaîne marquée. Pour débloquer la chaîne, appuyez à nouveau sur la touche **OK**.

Remarque: La fonction "Contrôle Parental" devra être activée (ON), pour que cette option soit fonctionnelle.

7.6.- Renommer Chaînes

- Dans la liste des chaînes, appuyez sur la touche **MENU**. À continuation, sélectionnez **Renommer** dans le menu qui s'affiche.
- Ce menu vous permet de changer le nom de la chaîne. Sélectionnez premièrement la chaîne que vous souhaiter modifier et appuyez sur **OK**. Tapez le nouveau numéro sur la fenêtre en clavier en utilisant les touches et les numéros.
- Vérifiez que le nom a été changé et mis à jour dans la liste des chaînes.

7.7.- Éliminer Chaînes

- Appuyez sur la touche **rouge** dans la liste des chaînes pour entrer dans le mode "Éliminer chaînes". Appuyez plusieurs fois sur la touche rouge pour changer à "Delete CH", "Delete PG" ou "Supprimer Tous".
- Cette option vous permet d'éliminer une chaîne définitivement. Sélectionnez premièrement la chaîne que vous souhaitez éliminer et appuyez sur **OK**. L'icône **X** s'affichera à côté du nom de la chaîne marquée. Pour démarquer la chaîne, appuyez à nouveau sur la touche **OK**.
- Pour éliminer définitivement la chaîne, appuyez sur **EXIT**. Confirmez en appuyant sur **OK** dans la fenêtre de confirmation.
- Vérifiez que la chaîne a été éliminée de la liste des chaînes.

Attention: la chaîne éliminée ne pourra pas être récupérée si vous ne réalisez pas une nouvelle recherche de chaînes.
Faîtes attention lorsque vous décidez d'éliminer une chaîne.

7.8.- Trier Chaînes

- Appuyez sur la touche **MENU** dans la liste des chaînes. À continuation, sélectionnez **Trier** dans le menu qui s'affiche.
- Ce sous-menu vous permet de ranger la liste des chaînes selon votre choix.
- Vous pouvez ranger les chaînes par **Favoris**, **Fermer**, **Cryptage** et **Program Name**. Dirigez le curseur sur la ligne souhaitée et appuyez sur **OK**.
- Vérifiez que les chaînes ont été rangées correctement.

Attention: a Liste des Chaînes de Radio a les mêmes fonctions que la liste des chaînes de TV.

8.- Guide électronique de Programmes (EPG)

■ Le récepteur vous offre la fonction EPG pour avoir accès au guide de TV (ou radio) qui vous affichera les titres et l'information des programmes actuels et les suivants dans les différentes chaînes.

L'information n'est disponible que pour les chaînes du réseau que vous êtes en train de regarder.

■ Appuyez sur **OK** sur l'option "Programmes TV" dans le menu "Guide des Programmes" ou appuyez sur la touche **EPG** de la télécommande.

SL'EPG s'affiche. Vous pouvez voir la chaîne sélectionnée sur le petit écran, la liste des chaînes sur la partie gauche et la programmation de la chaîne sélectionnée sur la partie droite. Le temps s'affiche en fonction du programme actuel.

Sélectionnez une chaîne et déplacez la marque de temps ▼ jusqu'au programme duquel vous souhaitez de l'information. Pour voir plus d'information, appuyez sur la touche **bleue** et une nouvelle fenêtre s'affichera avec cette information (si disponible).

Si vous appuyez sur la touche **vert** ou **jaune** vous pourrez avancer ou reculer 6 heures dans la ligne de temps.

Remarque: Le message "Pas d'information" s'affiche lorsque l'information n'est pas disponible pour la chaîne sélectionnée.

EPG Spécial de Chaîne

■ Durant le fonctionnement normal (en regardant un programme) vous pouvez voir la programmation hebdomadaire de la chaîne actuelle en incluant le nom, la durée, le contenu du programme, etc. en appuyant deux fois sur la touche **INFO**.

Informations :

- Le nom de la chaîne sur la partie supérieure.
- La date sur la partie supérieure à gauche.
- Si vous appuyez sur les touches ◀ / ▶ vous pouvez voir l'information d'un jour de la semaine entre Dimanche et Samedi.
- La ligne suivante montre l'état de l'EPG. Pendant qu'elle recherche l'information de la chaîne actuelle, le message suivant s'affiche : "Researching EPG information". Après la recherche, le message suivant s'affiche: "Information d'EPG".
- Sur la ligne suivante s'affichent "Duration & Title". Ici sont indiqués le nom et la durée des prochains programmes. Vous pouvez vous déplacer par la listes des programmes en utilisant les touche ▲ / ▼. En même temps, sur la partie droite de la fenêtre vous pourrez voir l'information détaillée du programme. S'il n'y a pas de données disponibles, le message suivant s'affichera : "Pas d'information détaillée".

9.- Réglage Heure et Date

- Cette fonction vous permet de programmer des évènements de plusieurs façons.

  Remarque: le récepteur affiche l'heure obtenue de l'information fournie par le fournisseur des services du propre signal de TV.

9.1.- Réglage Heure

- Appuyez sur **OK** sur l'option "Réglage Heure" du menu "Réglage Heure et Date".

  ***Remarque**: Les options Annee, Mois, Date et Heure ne pourront pas être modifiées une fois que cette information est envoyée par l'opérateur du service.*

9.2.- Timer (Programmer des évènements)

- Le récepteur dispose d'un programmateur pour la mise en marche et l'arrêt automatique à une heure prédéterminée. Il possède 10 positions dans lesquelles vous pouvez programmer 10 évènements.

  - Vous pouvez sélectionner la chaîne dans laquelle se mettra en marche le récepteur.
  - Vous pouvez régler le programmateur pour fonctionner Une fois, Quotidien, Hebdomadaire ou Mensuel.
  - Indiquez si l'évènement est pour la mise en marche ou pour l'arrêt.
  - Pour activer le programmateur, sélectionnez OUI dans la section Permettre.
  - Utilisez les touches ◀ / ▶ pour introduire la date.
  - Utilisez le clavier numérique pour introduire l'heure de commencement.

10.- PVR

10.1.- Game (Jeux)

Ce menu vous permet de sélectionner l'un des six jeux disponibles du récepteur:

- **Black-White chess**
- **Greedy snake**
- **Push Box**
- **Five chess**
- **Russia Box**
- **Ball**

- Utilisez les touches ▲ / ▼ pour sélectionner l'un des jeux disponibles et appuyez sur **OK** pour accepter.
- Pour jouer, suivez les indications qui s'affichent à l'écran. En cas de doute appuyez sur la touche **INFO** pour obtenir de l'aide.

- Pour sortir du jeu, appuyez sur **EXIT**.

10.2.- Informatio Récepteur

Ce menu vous permet d'obtenir de l'information à propos de:

- Modèle
- Version de SW
- Version de HW
- Date

FRANÇAIS

10.3.- PVR

Ces options sont disponibles si vous avez connecté un disque dur externe.

■ **Media Browser**

Affiche la liste d'enregistrements gardés dans le disque. Voir section *11.- "Enregistrement/Lecture".*

■ **Manual Recording**

Vous permet de programmer un enregistrement de façon manuelle.

- Sélectionnez le programme que vous souhaitez enregistrer et appuyez sur la touche **rouge**.
- Indiquez la date de l'enregistrement, l'heure de commencement et la durée de l'enregistrement, le temps à garder le fichier et les fois de répétition de cet enregistrement.
- Si vous souhaitez éliminer l'enregistrement appuyez à nouveau sur la touche **rouge** sur le programme et confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- Vous pouvez voir la liste d'enregistrements en attente en appuyant sur la touche **INFO** trois fois en mode normal.

■ **Reserved Recording List**

Affiche la liste d'enregistrements en attente.

- Appuyez sur la touche **rouge** pour éliminer l'enregistrement sélectionné et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour modifier une donnée des enregistrements, appuyez sur la touche **verte**.

■ **PVR Setting**

Accédez à cette fonction pour la configuration des valeurs du PVR.

- Time Shift Period
- Storage Period
- Clean Up Mode
- Clean Up Threshold (%)
- Clean Up Type
- Start record earlier (min)
- End record later (min)
- PVR-Symbol Display duration

Appuyez sur la touche **rouge** pour formater le disque connecté au port USB.

Remarque: Cette opération éliminera toutes les données du disque.

10.4.- Picture Browser

Option disponible si vous avez connecté un disque externe avec des fichiers en format JPG.

- Appuyez sur **OK** sur l'option "Picture Browser" du menu "PVR" pour activer le viseur d'images.
- Appuyez sur les touches ◀ / ▶ pour sélectionner les images.
- Appuyez sur la touche **OK** pour visualiser l'image plein écran.
- Appuyez sur la touche **bleue** pour visualiser les images de façon cyclique.
- Appuyez sur la touche **jaune** ou **verte** pour effectuer une rotation de l'image.
- Appuyez sur la touche **rouge** pour éliminer l'image sélectionnée.
- Appuyez sur la touche ⊞ pour afficher une mosaïque d'images.

- Pour sortir du viseur, appuyez sur la touche **EXIT**.

10.5.- USB Browser

Option disponible si vous avez connecté un disque externe.

- Appuyez sur la touche **rouge** pour créer un nouveau dossier dans le disque.
- Appuyez sur la touche **verte** pour éliminer un élément sélectionné.
- Appuyez sur la touche **jaune** pour copier l'élément sélectionné.
- Appuyez sur la touche **bleue** pour déplacer l'élément sélectionné.
- Appuyez sur la touche ⊞ pour renommer l'élément sélectionné.

10.6.- Remove Disk

Option disponible si vous avez connecté un disque externe.

- Appuyez sur **OK** pour démonter le disque et pouvoir l'enlever.

FRANÇAIS

11.- Enregistrement/Lecture

Ce récepteur vous permet d'enregistrer un programme dans un disque externe de deux façons différentes. L'une en temps réel et l'autre en utilisant l'option "*Timer*".

Pour faire possible cette option, vous devrez disposez d'un disque externe ou une clé USB (mémoire stick) au format FAT 32 et une capacité supérieure à 2 GB.

Si vous connectez un disque ou une clé USB au récepteur, le message suivant s'affiche "USB Inserted".

■ Enregistrement à temps réel

- Appuyez sur la touche **REC** pour enregistrer le programme que vous regardez.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■. Un message d'avertissement s'affichera dans lequel vous devrez confirmer votre intention d'arrêter l'enregistrement en appuyant sur **OK** sur l'option "Stop the recording".

Remarques:

- *Vous ne pourrez enregistrer qu'un seul programme en même temps. Cependant, vous pourrez en visualiser un autre qui appartienne au même multiplex.*
- *Si vous n'arrêtez pas l'enregistrement une fois initialisée, elle s'arrêtera automatiquement après 120 minutes (valeur incorporée que vous pouvez modifier dans le menu PVR Setting).*

■ Enregistrement avec programmateur (manuel)

- Pour obtenir de l'information à propos de comment créer un évènement en indiquant l'heure de commencement de l'enregistrement, l'heure de finalisation, programme, etc., voir la section *9.2.- Programmer des évènements.*

■ Lecture

- Accédez à l'option "Media Browser" du menu "PVR" pour afficher la liste des programmes enregistrés.
- Utilisez les touches ▲ / ▼ pour sélectionner un programme enregistré de la liste et appuyez sur **OK** pour le lire.
- Durant la lecture d'un programme, les touches ◀◀, ▶▶, ▶, ❚❚ servent à sauter en avant ou en arrière dans la ligne du temps, avancer, faire une pause, etc.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.
- Appuyez sur la touche **rouge** pour éliminer l'enregistrement sélectionné.
- Appuyez sur la touche **verte** pour verrouiller l'enregistrement sélectionné. La fonction "Contrôle Parenta" devra être activée.
- Appuyez sur la touche **jaune** pour afficher la liste d'enregistrement en format de liste ou mosaïque d'images.
- Appuyez sur la touche **bleue** pour obtenir de l'information à propos de l'enregistrement sélectionné.
- Appuyez sur la touche ⊞ pour renommer un élément sélectionné, en utilisant le clavier qui s'affiche à l'écran.

11.1.- Fonction Time Shift

Option disponible si vous avez connecté un disque externe.

Le temps qui se passe entre la vidéo en temps réel et le temps de l'enregistrement dans le disque dure s'appelle Time Shift.

- Appuyez sur les touches ◀◀, ▶▶, ▶, ❚❚ pendant que vous regardez un programme de TV. Sélectionnez OK et appuyez sur la touche **OK** sur la fenêtre qui s'affiche.
- Utilisez les touches ◀◀ ou ▶▶ si vous désirez vous déplacer parmi la ligne du temps pour rechercher une scène.
- Appuyez sur la touche **INFO** pour afficher la ligne du temps et voir le temps d'enregistrement et à quel moment se trouve la lecture.
- Pour sortir de la fonction Time Shift et revoir la transmission en temps réel, appuyez sur la touche ■. Un message d'avertissement s'affichera dans lequel vous devrez confirmer votre intention d'arrêter la fonction Time Shift en appuyant sur **OK** sur l'option OK.

Remarque: *Si vous changez de programme pendant que la fonction Time Shift est active, vous perdrez l'information gardée jusqu'à ce moment et vous continuerez à enregistrer le nouveau programme.*

Le temps maximal pour cette fonction est de 30 minutes.

FRANÇAIS

Glossaire

À continuation nous expliquons d'une façon brève et simple la signification de quelques termes et sigles qui sont utilisés dans ce manuel d'instruction.

- **DVB:** Digital Video Broadcasting.
  Consortium de différents organismes internationaux et sociétés qui ont comme but de réaliser des standards à niveau mondial pour le développement de la télévision numériques.

- **EPG:** Electronic Programme Guide (Guide Électronique de Programmes).
  Guide qui offre à l'utilisateur une liste des évènements qui auront lieu dans tous les programmes, les horaires d'émission et une description de leurs contenus.

- **Letterbox:** L'une des façons de présenter les programmes dans les téléviseurs 4:3 avec une relation de 16:9.
  Dans ce cas, de bandes noires sont utilisées sur la partie supérieure et inférieure de l'écran afin de créer sur le téléviseur une fenêtre de relation d'aspect souhaité.

- **MPEG4:** Famille de standards de compression de son/vidéo digital utilisé par le DVB.

- **OSD:** On Screen Display.
  Système de Menus sur l'écran.

- **Numérique:** Son qui a été transformé en valeurs numériques. Pour obtenir un son numérique, vous devrez utiliser les prises SPDIF ou HDMI. Ces prises relaient le son sur plusieurs canaux, au lieu de deux comme dans le système analogique.

- **JPEG:** Joint Picture Expert Group
  Système de compression de données photographiques qui permet de compresser les images à un taux élevé tout en conservant la qualité.

- **MP3:** Format de fichier avec un système de compression de données de son.

- **PCM:** Pulse Code Modulation
  Système de conversion d'un signal analogique en signal numérique pour traitement ultérieur, sans compression des données.

- **HDMI:** High Definition Multimedia Interface.
  Interface multimédia d'haute définition qui permet l'utilisation d'une vidéo standard, améliorée ou d'haute définition et son numérique multicanal avec un seul câble.

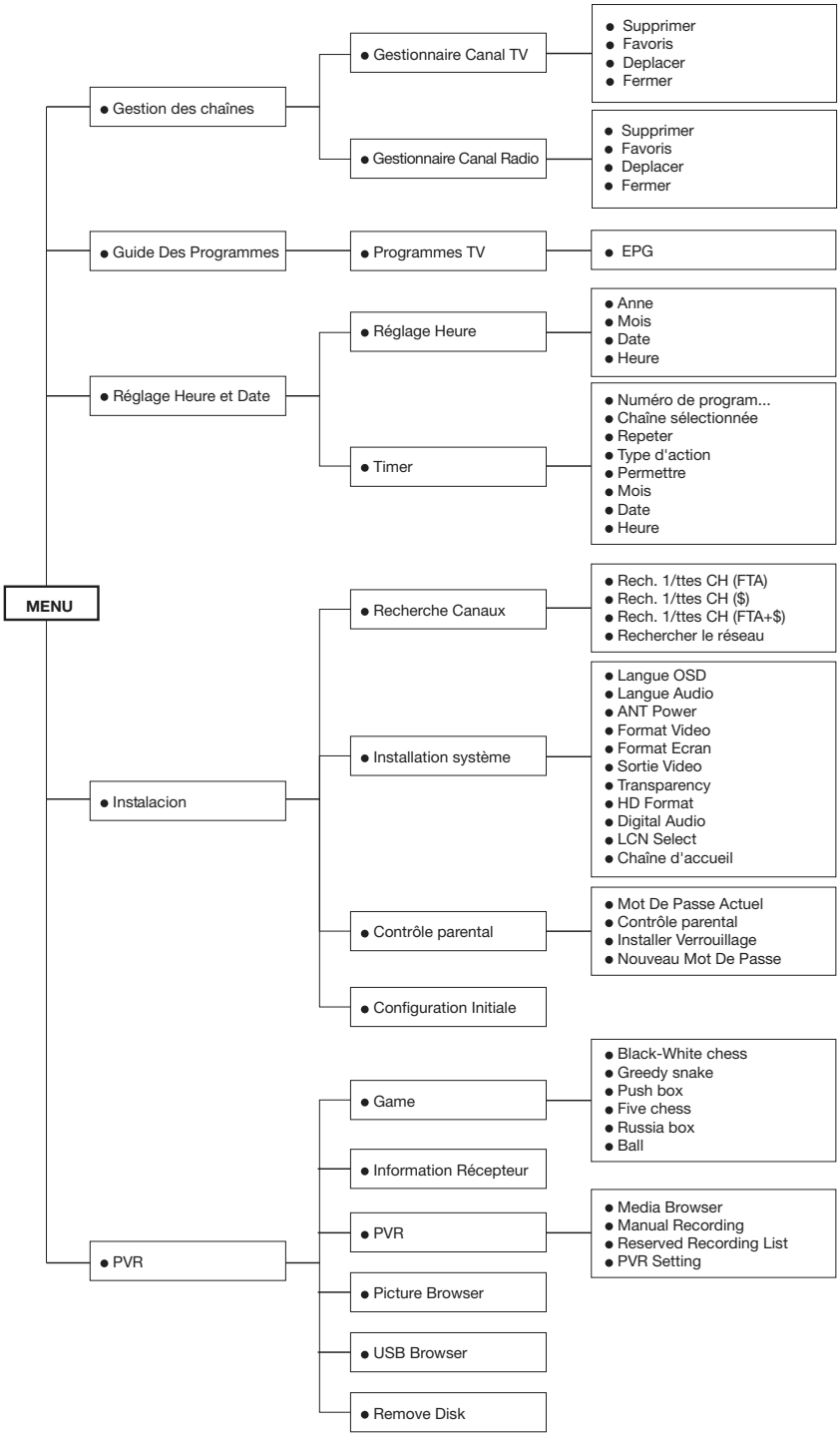
- **USB:** Universal Serial Bus
  Port servant à connecter des périphériques.

- **PVR:** Personal Video Recorder
  Dispositif interactif d'enregistrement de télévision en format numérique.

- **SPDIF:** Sony/Philips Digital Interface Format
  Format permettant le transfert de données audio numériques stéréo modulées en PCM entre dispositifs et composants stéréophoniques.

- **Display VFD:** Afficheur fluorescent
  Dispositif de quelques appareils électroniques qui permet d'afficher de l'information à l'utilisateur.

Menu en arborescence



FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

Capacité du système

Syntoniseur

Connecteur entrée	CEI 169-2, Prise femelle
Connecteur sortie	CEI 169-2, Prise male
Bande de fréquence	470 - 862 MHz
Impédance d'entrée	75 Ohm
Niveau du signal	64QAM: -78.5dBm ~ -8.75dBm
	16QAM: -84.1dBm ~ -8.75dBm
Alimentation antenne	5VDC @ 50mA Max, Protection surcharge

Décodeur

Demod. standard	DVB – T (ETS 300 744)
Modulation	OFDM
Largeur de bande	7-8MHz
Mode porteuse	2K & 8K
FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Intervalle de garde	1/4, 1/8, 1/16, 1/32

Processeur

Fréquence CPU	266 MHz
Mémoire flash	1PC 64Mbit/8MByte
Mémoire SDRAM	4PC 16X16 Mbit/32MByte DDR

TS Demux

Démultiplexeur	MPEG2 ISO/IEC 13818-1
Débit binaire entrée	Max. 100Mbit/s

Vidéo

Décodeur	MPEG2 ISO/IEC 13818-2 MP*ML
	H.264 (MPEG4 part 10) main & highprofile level 4.1/MPEG-2 MP*HL
Format image	4:3, 16:9
Résolution	1920x1080, 1280x720, 720x480

Audio

Décodeur Audio	WMA-9, WMA-9 Pro, MPEG-1 layerl/II,
	MPEG-2 layer II, MPEG-2 AAC,
	MPEG-4 AAC LC 2ch/5.1ch
Type	GAUCHE/DROITE/STEREO/MONO
Fréq. d'échantillonnage	32, 44.1, et 48 KHz

Sortie AV

Impédance Vidéo	75 ohm
Niveau Vidéo	1.0 Vp-p
Bande Fréquence Audio	20-20KHz
Impédance Audio	800 ohm
Niveau Audio	2V rms (5.6Vp-p)

Général

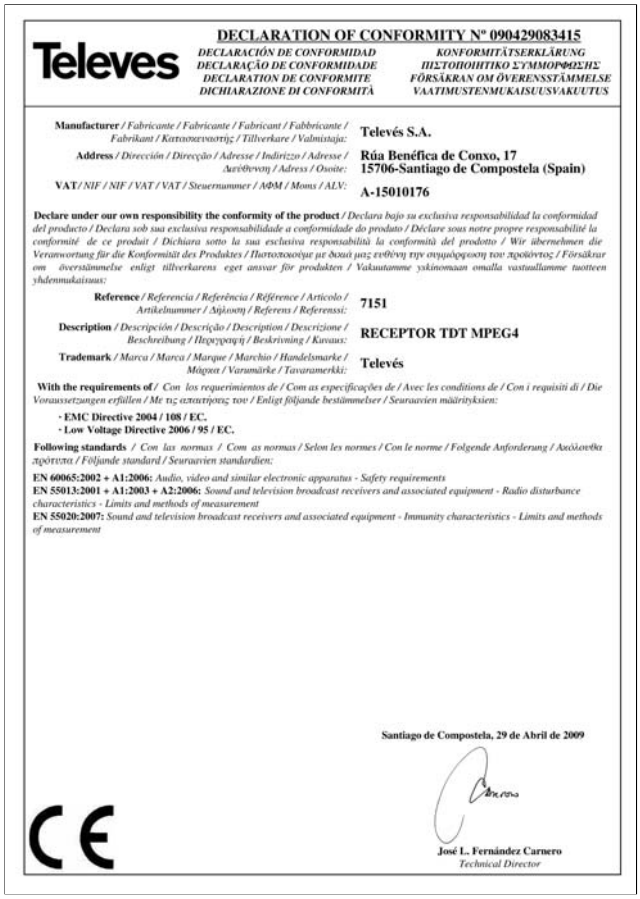
Tension d'entrée	175-250 V-, 50/60 Hz
Consommation	30 W Max.
Température	0-40 °C
Humidité	< 95 %

Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televés assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televés S.A.



Televes

DECLARATION OF CONFORMITY Nº 090429083415

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / *DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE* / *DECLARATION DE CONFORMITE* / *DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ* / *KONFORMITÄTSERKLÄRUNG* / *ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ* / *FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE* / *VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS*

Manufacturer / *Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja:* **Televés S.A.**

Address / *Dirección / Direcção / Adresse / Indirizzo / Adresse / Διεύθυνση / Adress / Osoite:* **Rúa Benéfica de Conxo, 17 15706-Santiago de Compostela (Spain)**

VAT/ *NIF / NIF / VAT / VAT / Steuernummer / ΑΦΜ / Moms / ALV:* **A-15010176**

Declare under our own responsibility the conformity of the product / *Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δική μας ευθύνη την συμμόρφωση των προϊόντος / Försäkrar om överstämmelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus:*

Reference / *Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Δήλωση / Referens / Referenssi:* **7151**

Description / *Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus:* **RECEPTOR TDT MPEG4**

Trademark / *Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki:* **Televés**

With the requirements of / *Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määräyksien:*

- **EMC Directive 2004 / 108 / EC.**
- **Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.**

Following standards / *Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien:*

EN 60065:2002 + A1:2006: *Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements*
EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006: *Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement*
EN 55020:2007: *Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement*

Santiago de Compostela, 29 de Abril de 2009

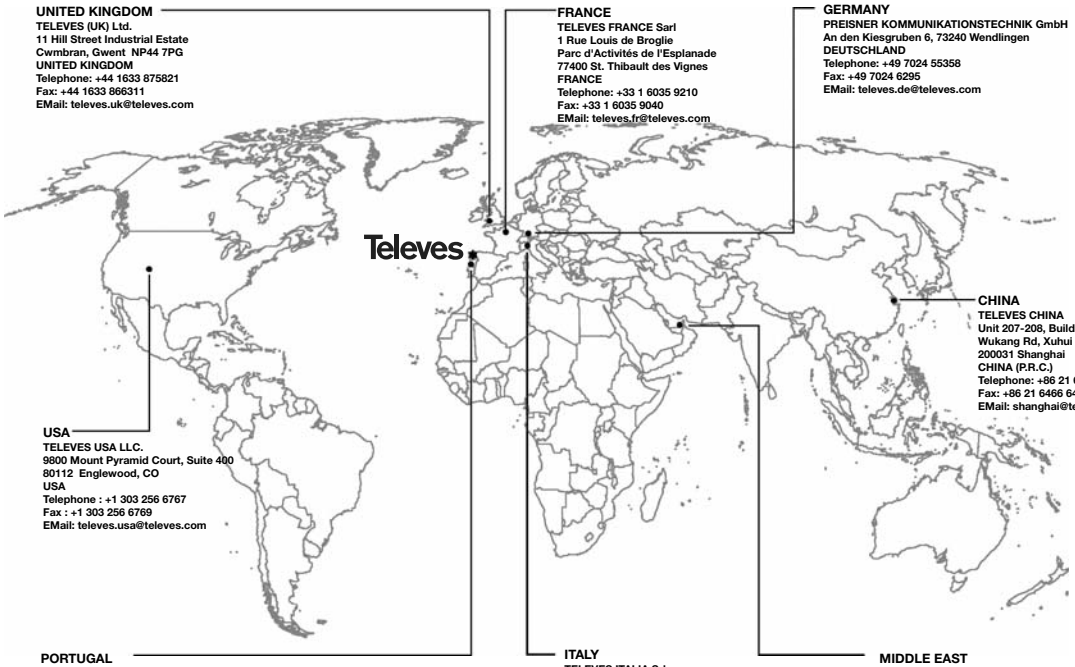
CE

José L. Fernández Carnero
Technical Director

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit ras être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

RED COMERCIAL - COMMERCIAL NETWORK



UNITED KINGDOM
TELEVES (UK) Ltd.
11 Hill Street Industrial Estate
Cwmbran, Gwent NP44 7PG
UNITED KINGDOM
Telephone: +44 1633 875821
Fax: +44 1633 866311
EMail: televes.uk@televes.com

FRANCE
TELEVES FRANCE Sarl
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St. Thibault des Vignes
FRANCE
Telephone: +33 1 6035 9210
Fax: +33 1 6035 9040
EMail: televes.fr@televes.com

GERMANY
PREISNER KOMMUNIKATIONSTECHNIK GmbH
An den Kiesgruben 6, 73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Telephone: +49 7024 55358
Fax: +49 7024 6295
EMail: televes.de@televes.com

CHINA
TELEVES CHINA
Unit 207-208, Building A, No 374
Wukang Rd, Xuhui District
200031 Shanghai
CHINA (P.R.C.)
Telephone: +86 21 6126 7620
Fax: +86 21 6466 6431
EMail: shanghai@televes.net.cn

USA
TELEVES USA LLC.
9800 Mount Pyramid Court, Suite 400
80112 Englewood, CO
USA
Telephone : +1 303 256 6767
Fax : +1 303 256 6769
EMail: televes.usa@televes.com

PORTUGAL
TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA
Via Dr. Francisco Sa Carneiro, Lote 17
Zona Ind. Maia 1 Sector X
4470 Barca-Maia-Porto
PORTUGAL
Telephone: +351 22 94 78900
Fax: +351 22 94 78900
EMail: televes.pt@televes.com

ITALY
TELEVES ITALIA Srl.
Via Liguria 24
2068 Peschiera Borromeo (MI)
ITALIA
Telephone: +39 02 5165 0604
Fax: +39 02 5530 7363
EMail: televes.it@televes.com

MIDDLE EAST
TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199 Jebel Ali Free Zone
Dubai
UNITED ARAB EMIRATES
Telephone: +971 48 834 344
Fax: +971 48 834 644
EMail: televes.me@televes.com

* **Oficinas Centrales / Head Office**
• **Delegaciones / Subsidiaries**

Sucursales / Distributors

Para conocer nuestra red de sucursales en el mundo, le rogamos consulte en nuestra pagina web
Please visit Televés web site to find your nearest Official Distributor

Televes

Rúa Benéfica de Conxo, 17
15706 - Santiago de Compostela
ESPAÑA (SPAIN)

Tel: +34 981 52 22 00 - Fax: +34 981 52 22 62
televes@televes.com - www.televes.com

7151_000_FR